

L'histoire des mots

J'ai encore fait trop de fautes à ma dictée. Ainsi se plaignait Matt en montrant ses fautes à Alice.

— Regarde j'ai mis un « h » de trop à HYPOTÉNUSE en écrivant « thé » et j'ai écrit le début du mot « hippo ».

Alice éclata de rire et se moqua gentiment de lui :

— Je vais te donner un truc : quand tu TENDS une ficelle, tu ne mets pas de H après le T !

— Oui, mais je mets souvent des H dans les mots venant du grec comme, THÈSE, HYPOTHÈSE ou SYNTHÈSE... Comment je peux savoir ?

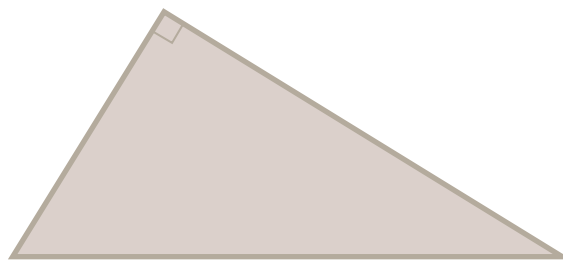
— Parce que, dit Alice, l'HYPOTÉNUSE d'un triangle rectangle est TENDUE sous l'angle droit — *sous*, en grec, se dit HYPO, comme dans les mots HYPOTHERMIE, HYPOCENTRE ou HYPODERME.

— Et HIPPO alors ?

— HIPPO veut dire cheval et on le retrouve dans HIPPODROME, *piste pour les chevaux*, ou dans HIPPOPOTAME, *cheval du fleuve*.

— Ah oui, s'écria soudain Matt qui venait de comprendre. On vient d'étudier la MÉSOPOTAMIE, c'est la région qui était située ENTRE les FLEUVES, dans la région de Babylone entre le Tigre et l'Euphrate.

— C'est toujours comme ça. Les choses sont faciles à retenir si on les relie, comme des chaînons, à d'autres choses connues. C'est un vrai jeu. Tu sais



HYPOTÉNUSE

Segment "tendu" sous un angle droit



comme quand on joue à enchaîner les mots :
Selle de cheval — Cheval de course — Course à pied — Pied de veau — Veau de vache — Vache qui rit — ...



HIPPOPOTAME

DROMADAIRE

HIPPODROME

VELODROME

MÉSOPOTAMIE

VELOMOTEUR

MOTOCULTEUR

CULTURE

— Il n'empêche, protesta Matt, que c'est parfois un peu difficile entre le latin et le grec. Par exemple, pour les nombres, on doit dire TRIANGLE, avec le trois *latin*, TRI et QUADRILATÈRE, avec le quatre *latin* QUADRI, mais PENTAGONE, avec le cinq *grec*, PENTA.

— Oui, et en plus, renchérit Kanga, les fins de mots sont tout aussi curieuses : LATÈRE vient du latin qui signifie CÔTÉ comme LATÉRAL, et ANGLE aussi (qui vient de ANGULUS, qui a donné ANGULAIRE), mais GONE vient du grec qui a aussi donné GENOU.

— Alors un pentagone, c'est une figure à « cinq genoux ». Décidément, c'est bien rigolo, mademoiselle la « bigone ». Merci pour mes futures dictées, je vais essayer de faire plus attention à l'étymologie* des mots.

— Cela vous permettra aussi, enchaîna Kanga, de comprendre comment le sens des mots dérape lorsqu'un même mot-racine évolue dans des domaines différents.

C'est le cas du mot latin RATIO qui signifie d'abord RAPPORT ; en mathématiques RAPPORT signifie QUOTIENT et un nombre RATIONNEL est un nombre qui est égal à un quotient de nombres entiers ; ainsi $\frac{22}{7}$ désigne un nombre RATIONNEL.

Mais dans la vie courante RATIO a donné RAISON, car RAISONNER c'est mettre en RAPPORT les choses les unes avec les autres. Et RATIONNEL a plutôt le sens du mot RAISONNABLE.



Cependant, en mathématiques, rationnel ne veut pas dire raisonnable. Pas plus que, dans la vie courante, « être rationnel » ne veut dire « être un quotient », c'est-à-dire le résultat d'une division.

Il en est ainsi avec les mots : selon le contexte, ils n'ont pas la même signification.

C'est pourquoi, par exemple, le mot IRRATIONNEL, en mathématiques, ne veut pas dire la même chose que dans une conversation « familière » ; un nombre irrationnel est tout simplement un nombre qui n'est pas le quotient de deux entiers.

L'étymologie d'« étymologie » ?

etimos = vrai

logos = discours, étude

*** L'étymologie est l'étude de ce qui est vrai, originel, dans les mots.**



« Le charme des mots, c'est la musique de la pensée. »
(Harry B. Asmhatti, Lettre et l'inhérent, 1943)